

Số: /QĐ-UBND

Quảng Nam, ngày tháng năm 2023

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc giải quyết khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh
(lần đầu)**

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NAM

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11 tháng 11 năm 2011;

Căn cứ Luật xử lý vi phạm hành chính ngày 20 tháng 6 năm 2012; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật xử lý vi phạm hành chính ngày 13/11/2020;

Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Khiếu nại;

Căn cứ Nghị định số 36/2020/NĐ-CP ngày 24/3/2020 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản;

Căn cứ Nghị định số 04/2022/NĐ-CP ngày 06/01/2022 của Chính phủ quy định sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai; tài nguyên nước và khoáng sản; khí tượng thủy văn; đo đạc và bản đồ;

Căn cứ Thông tư số 05/2021/TT-TTCP ngày 01 tháng 10 năm 2021 của Thanh tra Chính phủ quy định quy trình xử lý đơn khiếu nại, đơn tố cáo, đơn kiến nghị, phản ánh;

Căn cứ Quyết định số 1864/QĐ-UBND ngày 05 tháng 9 năm 2023 của UBND tỉnh Quảng Nam ban hành Quy định quy trình giải quyết khiếu nại trên địa bàn tỉnh Quảng Nam;

Xét đơn khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh trú tại thôn Hoà An, xã Tam Hoà, huyện Núi Thành, tỉnh Quảng Nam;

Theo Báo cáo số 5480/BC-CAT-PV01 ngày 24/11/2023 và Báo cáo số 5916/BC-CAT-PV01 ngày 22/12/2023 của Công an tỉnh về kết quả xác minh nội dung khiếu nại và kết quả đối thoại giải quyết khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh, với các nội dung sau đây:

I. Nội dung khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh

1. Nội dung khiếu nại

Theo đơn khiếu nại ngày 06/10/2023 của ông Bùi Văn Ánh và Biên bản làm việc với Tổ xác minh Công an tỉnh vào ngày 17/11/2023, ông Bùi Văn Ánh khiếu nại đối với Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/9/2023 của Chủ tịch UBND tỉnh về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản đối với ông Bùi Văn Ánh.

2. Căn cứ khiếu nại

Ông Bùi Văn Ánh cho rằng ông không phải là người có nhu cầu sử dụng cát mà người có nhu cầu sử dụng cát là bà Võ Thị Hội (*sinh năm 1950, trú tại Hoà An, Tam Hoà, Núi Thành*), bà Hội đã nhờ ông làm trung gian thoả thuận với ông Đặng Ngọc Bàn để đặt mua cát giùm nhằm mục đích thực hiện tu sửa bờ kè hồ nước bị sạt lở, hư hại do tác động của thiên nhiên và ông Bùi Văn Ánh không phải là người chỉ điểm cho ông Bàn việc hút cát tại lòng sông. Ông Đặng Ngọc Bàn là người trực tiếp khai thác cát bằng phương tiện khai thác thuộc quyền sử dụng, sở hữu của ông Bàn để hút cát, nhằm mục đích bán lại để thu lợi nhuận của cá nhân ông Bàn. Ông Bùi Văn Ánh cho rằng ông không phải là người trực tiếp khai thác cát nên không thuộc đối tượng vi phạm hành chính áp dụng theo điểm e khoản 1 Điều 48 Nghị định 36/2020/NĐ-CP ngày 24/3/2020 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản.

II. Kết quả xác minh nội dung khiếu nại

1. Tóm tắt nội dung xác minh

Ông Đặng Ngọc Bàn (*sinh ngày 08/02/1987; trú tại thôn Xuân Tân, xã Tam Hoà, huyện Núi Thành, tỉnh Quảng Nam*) làm nghề chài lưới và nuôi cá bè trên sông Trường Giang gần sát hồ nuôi tôm của ông Bùi Văn Ánh (*sinh năm 1977; trú tại thôn Hoà An, xã Tam Hoà, huyện Núi Thành, tỉnh Quảng Nam*). Ông Bùi Văn Ánh có 03 (ba) hồ tôm, trong đó 02 (hai) hồ sát bờ sông đang thả nuôi tôm, 01 (một) hồ trong cùng sát đường bê tông bị sạt lở nên muốn gia cố bằng cách đổ cát nâng đáy hồ tôm cao lên. Thấy ông Đặng Ngọc Bàn có 01 (một) bè gỗ làm bằng tre cột lại với nhau, bên dưới gắn với các phao xốp để nổi, bên trên đặt 01 (một) máy nổ nhãn hiệu Jiang Dong loại D30, 01 (một) đầu hút bằng kim loại nối với đường ống dây nhựa, nên ngày 22/4/2023, ông Bùi Văn Ánh hẹn ông Đặng Ngọc Bàn gặp mặt tại trại trông coi hồ tôm của ông Bùi Văn Ánh để bàn bạc, thống nhất nội dung sau: Ông Đặng Ngọc Bàn chịu trách nhiệm sử dụng các máy móc trên hoạt động khai thác cát lòng sông Trường Giang đổ vào hồ tôm bị sạt lở để nâng đáy hồ tôm lên cao khoảng 30cm, ông Bùi Văn Ánh đồng ý chi trả tiền mua dầu Diesel cho ông Đặng Ngọc Bàn hoạt động máy móc sau khi hoàn thành xong công việc, ông Bùi Văn Ánh sẽ cho ông Đặng Ngọc Bàn mượn hồ tôm nổi trên để trải bạt nuôi cá vào mùa đông. Tối ngày 22/4/2023, ông Đặng Ngọc Bàn bắt đầu hoạt

động khai thác cát trên sông Trường Giang thuộc thôn Hòa An, xã Tam Hòa, huyện Núi Thành. Đến khoảng 03 giờ 30 phút ngày 07/5/2023, Tổ công tác Phòng Cảnh sát đường thủy Công an tỉnh kiểm tra, phát hiện ông Đặng Ngọc Bàn đang hoạt động khai thác khoáng sản (cát) tại khu vực trên nên đã yêu cầu tạm dừng hoạt động, xuất trình giấy tờ liên quan để kiểm tra. Tại thời điểm kiểm tra, ông Đặng Ngọc Bàn thừa nhận hành vi khai thác cát tại khu vực trên từ ngày 22/4/2023 đến ngày 07/5/2023 không được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cấp phép. Tổ công tác lập biên bản sự việc và tạm giữ tang vật, phương tiện liên quan.

Ngày 08/5/2023, Phòng Cảnh sát đường thủy Công an tỉnh có Công văn số 306/PC08B(Đ2) gửi Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh đề nghị cung cấp thông tin cấp phép thăm dò, khai thác khoáng sản tại khu vực tuyến sông Trường Giang, thôn Hòa An, xã Tam Hòa, huyện Núi Thành. Ngày 10/5/2023, Sở Tài nguyên và Môi trường có Công văn số 1022/STNMT-KS xác định “*khu vực nêu trên chưa được cơ quan có thẩm quyền cấp giấy phép thăm dò, khai thác khoáng sản cho tổ chức, cá nhân nào*”.

Ngày 10/5/2023, Phòng Cảnh sát đường thủy Công an tỉnh phối hợp với Cơ quan cảnh sát điều tra, Phòng kỹ thuật hình sự, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh và chính quyền địa phương xã Tam Hòa, huyện Núi Thành tiến hành khám nghiệm hiện trường, kiểm tra, đo đạc xác định khối lượng cát do ông Đặng Ngọc Bàn đã khai thác trái phép từ ngày 22/4/2023 đến ngày 07/5/2023 chứa trong hồ tôm của ông Bùi Văn Ánh là 874,9m³ (*tám trăm bảy mươi bốn phẩy chín mét khối*). Ngày 09/8/2023, Hội đồng định giá trong tố tụng hình sự có Kết luận định giá tài sản số 2564/KL-HĐĐGTS kết luận giá trị bằng tiền Việt Nam đồng của 874,9m³ cát nhiễm mặn dùng để san lấp tại thời điểm ngày 07/5/2023 là 87.490.000 đồng (*tám mươi bảy triệu bốn trăm chín mươi ngàn đồng*).

Qua xác minh, trước đó ông Đặng Ngọc Bàn đã bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi khai thác cát lòng sông mà không có giấy phép khai thác khoáng sản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền tại Quyết định số 2401/QĐ-XPHC ngày 20/9/2022 của Giám đốc Công an tỉnh căn cứ theo quy định tại khoản 23 Điều 02 Nghị định số 04/2022/NĐ-CP quy định sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai; tài nguyên nước và khoáng sản; khí tượng thủy văn; đo đạc và bản đồ mức tiền phạt 25.000.000 đồng (*hai mươi lăm triệu đồng*).

Ngày 12/5/2023, Phòng Cảnh sát đường thủy Công an tỉnh ra Quyết định số 01/QĐ-PC08B(Đ2) khởi tố vụ án hình sự “*Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên*” theo quy định tại khoản 1 Điều 227 Bộ luật hình sự năm 2015 và chuyển hồ sơ vụ án cho Cơ quan CSĐT Công an tỉnh điều tra theo thẩm quyền. Ngày 13/6/2023, Cơ quan CSĐT Công an tỉnh ra Quyết định số 137/QĐ-VPCQCSĐT khởi tố bị can đối với ông Đặng Ngọc Bàn về tội “*Vi phạm quy định về khai thác*

tài nguyên” theo quy định tại khoản 1 Điều 227 Bộ luật hình sự năm 2015 (được VKSND tỉnh phê chuẩn tại Quyết định số 119/QĐ-VKSQN-P3 ngày 16/6/2023).

Ngày 26/9/2023, Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Nam ban hành quyết định số 2026/QĐ-UBND xử phạt vi phạm hành chính đối với ông Bùi Văn Ánh căn cứ theo quy định tại điểm e khoản 1 Điều 48 Nghị định 36/2020-NĐ/CP của Chính phủ sửa đổi bổ sung tại khoản 23 Điều 2 Nghị định số 04/2022/NĐ-CP, ngày 06/01/2022 của Chính phủ quy định về sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định về xử phạt vi phạm hành chính trên lĩnh vực đất đai; tài nguyên nước và khoáng sản; khí tượng thủy văn; đo đạc và bản đồ; mức phạt 175.000.000 đồng (một trăm bảy mươi lăm triệu đồng).

Ngày 06/10/2023, ông Bùi Văn Ánh có đơn khiếu nại đối với Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/9/2023 của Chủ tịch UBND tỉnh về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản đối với ông Bùi Văn Ánh.

Ngày 13/10/2023, Chủ tịch UBND tỉnh ban hành Quyết định số 2202/QĐ-UBND về việc giao nhiệm vụ xác minh nội dung khiếu nại và Thông báo số 314/TB-UBND về việc thụ lý giải quyết khiếu nại lần đầu của ông Bùi Văn Ánh; ngày 04/12/2023, Chủ tịch UBND tỉnh ban hành Công văn số 8362/UBND-TD về việc ủy quyền tổ chức đối thoại trong quá trình giải quyết khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh. Theo đó, giao Công an tỉnh xác minh và tham mưu giải quyết khiếu nại, ủy quyền Giám đốc Công an tỉnh tổ chức đối thoại trong quá trình giải quyết khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh.

Ngày 19/10/2023, Công an tỉnh ban hành Quyết định số 2493/QĐ-CAT-PV01 về việc xác minh nội dung khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh. Ngày 13/12/2023, Giám đốc Công an tỉnh tổ chức đối thoại để giải quyết khiếu nại đối với ông Bùi Văn Ánh.

2. Kết quả xác minh

Ngày 17/11/2023, Công an tỉnh làm việc với ông Bùi Văn Ánh để xác minh các nội dung khiếu nại, kết quả xác minh như sau:

- Ông Bùi Văn Ánh xác nhận là con rể của bà Võ Thị Hội (sinh năm 1950, trú tại Hoà An, Tam Hoà, Núi Thành). Vào tháng 4/2023, bà Võ Thị Hội có nhờ ông Bùi Văn Ánh mua cát đổ vào hồ tôm để nâng đáy hồ, gia cố lại hai bên bờ hồ. Ông Bùi Văn Ánh liên hệ với ông Đặng Ngọc Bàn để mua cát đổ vào hồ tôm và diễn biến sự việc sau này, ông Bùi Văn Ánh đã khai với cơ quan điều tra trước đó. Ông Bùi Văn Ánh cho rằng mức tiền phạt là 175.000.000 đồng (một trăm bảy mươi lăm triệu đồng) là quá cao. Ông Ánh và gia đình xin thêm thời gian để xem xét lại Quyết định xử phạt, nếu Quyết định xử phạt này đúng thì gia đình ông Ánh sẽ xin rút lại Đơn khiếu nại đã gửi cho Chủ tịch UBND tỉnh và gia đình sẽ nộp đơn xin cứu xét, miễn giảm hoặc được nộp phạt nhiều lần.

Qua quá trình làm việc, ông Bùi Văn Ánh thừa nhận: Mặc dù biết khu vực tuyến sông Trường Giang đoạn qua xã Tam Hòa, huyện Núi Thành không được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp phép cho tổ chức, cá nhân thăm dò, khai thác khoáng sản nhưng ông Bùi Văn Ánh vẫn thống nhất chi tiền mua dầu Diezel để ông Đặng Ngọc Bàn sử dụng phương tiện, máy móc hoạt động khai thác khoáng sản (cát) trái phép. Qua tra cứu tại Phòng hồ sơ nghiệp vụ Công an tỉnh xác định ông Bùi Văn Ánh không có tiền án, tiền sự.

Căn cứ tài liệu, chứng cứ thu thập được xác định: Mặc dù ông Bùi Văn Ánh biết việc khai thác cát tại khu vực trên không được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp phép là vi phạm pháp luật nhưng ông Bùi Văn Ánh hứa sẽ chi trả tiền mua nhiên liệu để ông Bàn thực hiện hành vi khai thác cát trái phép và cho mượn hồ tôm để trải bạt nuôi cá vào mùa đông nên ông Đặng Ngọc Bàn đã thực hiện hành vi phạm tội. Hành vi của ông Bùi Văn Ánh đã giúp sức cho ông Đặng Ngọc Bàn thực hiện hành vi vi phạm pháp luật. Tuy nhiên, ông Bùi Văn Ánh chưa bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi *“khai thác cát lòng sông mà không có giấy phép khai thác khoáng sản của Cơ quan Nhà nước có thẩm quyền”*, chưa bị kết án về tội *“Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên”* với tổng khối lượng khai thác là 874,9m³ cát được Hội đồng định giá trong tố tụng hình sự định giá là 87.490.000 đồng (*tám mươi bảy triệu bốn trăm chín mươi ngàn đồng*). Do đó, hành vi trên của ông Bùi Văn Ánh chưa đến mức truy cứu trách nhiệm hình sự nhưng đủ yếu tố xác định hành vi của ông Bùi Văn Ánh cấu thành vi phạm hành chính về hành vi khai thác cát lòng sông mà không có giấy phép khai thác khoáng sản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền quy định tại điểm e khoản 1 Điều 48 Nghị định số 36/2020/NĐ-CP ngày 24/3/2020 của Chính phủ sửa đổi bổ sung tại khoản 23 Điều 2 Nghị định số 04/2022/NĐ-CP ngày 06/01/2022 của Chính phủ quy định sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai; tài nguyên nước và khoáng sản; khí tượng thủy văn; đo đạc và bản đồ. Khung tiền phạt từ 150.000.000 đồng đến 200.000.000 đồng. Ông Bùi Văn Ánh không có tình tiết tăng nặng hoặc giảm nhẹ nên mức phạt 175.000.000 đồng là phù hợp theo quy định của pháp luật.

- Quá trình làm việc với bà Võ Thị Hội: Bà Võ Thị Hội (*sinh năm 1950, trú tại Hoà An, Tam Hoà, Núi Thành*) có một hồ nuôi tôm do bị sạt lở nên không sử dụng được. Bà Võ Thị Hội có nói với ông Bùi Văn Ánh mua cát để đổ vào hồ tôm, tu sửa lại hồ tôm. Quá trình tìm mua cát, ông Ánh mua của ai thì bản thân bà Hội hoàn toàn không biết. Bản thân bà Hội hoàn toàn không biết ông Đặng Ngọc Bàn là ai, ở đâu, làm gì. Mọi giao dịch mua cát của ông Bàn đều do ông Bùi Văn Ánh thoả thuận.

- Quá trình làm việc với ông Đặng Ngọc Bàn: Ông Đặng Ngọc Bàn (*sinh năm 1987, trú tại Xuân Tân, Tam Hoà, Núi Thành*) làm nghề chài lưới và nuôi cá trên sông Trường Giang gần sát hồ nuôi tôm của ông Bùi Văn Ánh. Ông Bùi Văn

Ánh hẹn gặp ông Đặng Ngọc Bàn tại trại trồng coi hồ tôm của ông Bùi Văn Ánh để bàn bạc, thống nhất nội dung sau: Ông Đặng Ngọc Bàn chịu trách nhiệm sử dụng các máy móc để khai thác cát lòng sông Trường Giang đổ cát vào hồ tôm bị sạt lở nhằm nâng đáy hồ tôm lên cao khoảng 30cm với mục đích cải tạo, gia cố hồ nuôi tôm và ông Bùi Văn Ánh sẽ cho ông Đặng Ngọc Bàn mượn hồ tôm trải bạt nuôi cá vào mùa đông. Quá trình làm việc với ông Đặng Ngọc Bàn xác nhận hoàn toàn không biết bà Võ Thị Hội là ai, bà Võ Thị Hội không có mối quan hệ gì với ông Đặng Ngọc Bàn. Việc khai thác cát trái phép chỉ có ông Bùi Văn Ánh và ông Đặng Ngọc Bàn tham gia.

III. Kết quả đối thoại

Ngày 13/12/2023, Công an tỉnh đã chủ trì tổ chức đối thoại với ông Bùi Văn Ánh. Tham gia buổi đối thoại có các cơ quan: Ủy ban MTTQVN tỉnh, Ban Pháp chế HĐND tỉnh, Văn phòng Đoàn ĐBQH&HĐND tỉnh, Văn phòng UBND tỉnh, Ban Tiếp công dân tỉnh, Sở Tư pháp, Hội Luật gia tỉnh, Sở Tài nguyên và môi trường và các đơn vị nghiệp vụ của Công an tỉnh.

Tại buổi đối thoại, ông Bùi Văn Ánh nhận thấy Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/09/2023 của Chủ tịch UBND tỉnh là đúng quy định của pháp luật. Tuy nhiên, ông Bùi Văn Ánh cho rằng nhiều người hút cát nhưng không ai bị bắt nên ông mới bắt chước làm theo. Do mùa mưa lũ, vì mục đích làm kinh tế, vì miếng cơm manh áo nên kính mong lãnh đạo xem xét. Ông Bùi Văn Ánh cho rằng mình là người công dân không hiểu quy định của pháp luật nên mới thực hiện hành vi nêu trên.

Đại diện các cơ quan tham gia buổi đối thoại thống nhất với kết quả xác minh nội dung khiếu nại của Công an tỉnh tại Báo cáo số 5480/BC-CAT-PV01 ngày 24/11/2023.

IV. Kết luận

Qua quá trình kiểm tra, xác minh và tổ chức đối thoại các nội dung khiếu nại đối với các bên có liên quan và căn cứ quy định của Luật xử lý vi phạm hành chính; điểm e khoản 1 Điều 48 Nghị định số 36/2020/NĐ-CP ngày 24/3/2020 của Chính phủ sửa đổi bổ sung tại khoản 23 Điều 02 Nghị định số 04/2022/NĐ-CP ngày 06/01/2022 của Chính phủ quy định sửa đổi, bổ sung một số điều của các Nghị định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đất đai; tài nguyên nước và khoáng sản; khí tượng thủy văn; đo đạc và bản đồ và quy định của pháp luật có liên quan; kết luận Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/9/2023 của Chủ tịch UBND tỉnh về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản đối với ông Bùi Văn Ánh là đúng quy định của pháp luật. Nội dung khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh đối với Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/9/2023 của Chủ tịch UBND tỉnh là không có cơ sở để xem xét chấp nhận.

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Không công nhận nội dung khiếu nại của ông Bùi Văn Ánh đối với Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/9/2023 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam về việc xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản đối với ông Bùi Văn Ánh.

Công nhận và giữ nguyên Quyết định số 2026/QĐ-UBND ngày 26/9/2023 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam về việc xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước và khoáng sản đối với ông Bùi Văn Ánh.

Điều 2. Trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày nhận được Quyết định này, nếu ông Bùi Văn Ánh không đồng ý với Quyết định giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Nam thì ông Bùi Văn Ánh có quyền khiếu nại lần hai đến Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường hoặc khởi kiện Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Nam tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Điều 3. Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Chánh Thanh tra tỉnh, Giám đốc Công an tỉnh, Chủ tịch UBND huyện Núi Thành, ông Bùi Văn Ánh và Thủ trưởng các đơn vị, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Thanh tra Chính phủ;
- Ban Tiếp công dân Trung ương;
- Thường trực Tỉnh ủy, Thường trực HĐND tỉnh;
- Chủ tịch, Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- Ủy ban MTTQVN tỉnh;
- UBKT Tỉnh ủy;
- Ban Nội chính Tỉnh ủy;
- Ban Pháp chế HĐND tỉnh;
- Hội Nông dân tỉnh;
- Văn phòng Tỉnh ủy;
- Văn phòng Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- CPVP;
- Ban TCD tỉnh (niêm yết tại Trụ sở tiếp công dân tỉnh);
- Lưu: VT, NCKS, TD.

CHỦ TỊCH

Lê Trí Thanh